




10107

musicalia  

BIBLIOTHECA  
USIN JAGELL.  
CRACOVIENSIS



Biblioteka Jagiellońska



1001313962



10107

musicalia 111

BIBLIOTHECA  
UNIVERSITATIS  
JAGIELLONICAE  
CRACOVENSIS

## SIODMY

## SPIEWNIK DOMOWY

Stanisława Moniuszki

## Spis rzeczy.

1. Kraśna Góra. Słowa Edwarda Żeligowskiego.....	Kop. 30.
2. Pieśń pochodu Litwinów. Słowa L. Kondratowicza.....	22½.
3. Dziadek i babka. Słowa P. Jankowskiego (Dycalpa).....	30.
4. „O dziecię rokoszne“.....	15.
5. „Matko, już nie ma cię!“ (Mère, tu n'es plus là).....	15.
6. „Żałuje.“ Słowa B. Morgenszterna.....	15.
7. Do Faona. Słowa Safony.....	22½.
8. Wróżby. Słowa z Gwiazdy Kijowskiej.....	22½.
9. Niepewność. Słowa Mickiewicza.....	15.
10. Nasza ziemica. Słowa L. Kondratowicza.....	22½.
11. Sen (Le Songe.) Słowa Debordes Valmore.....	22½.
12. Grajek. Słowa Kolankowskiego.....	22½.
13. Lza.....	22½.
14. Bartek i cietrzew. Słowa Czeczota.....	22½.
15. Coś i ktoś, Epitalamium. Słowa E. Żeligowskiego.....	15.
16. Smętność. Słowa Wolskiego.....	15.
17. Dobra noc. Słowa z albumu Jachowicza.....	15.
18. Chłopak. Słowa Brodzińskiego.....	15.
19. Pieśń pustelnika. Słowa z Dziadów Mickiewicza.....	22½.
20. Powiedzcie mi.....	15.
21. Kocham cię.....	22½.
22. Śpiew Szekspira z opery „Sen wieszca“. Słowa L. Kondratowicza.....	30.
23. Kolęda, duet. Słowa L. Kondratowicza.....	37½.
24. Darmozjad. Słowa W. Szymanowskiego.....	22½.

Cena kompletnego Śpiewnika Rs. 4.50 kop.

WARSZAWA.

Nakład własność wdowy po kompozytorze.

Skład główny w księgarni.

ADOLFA KOWALSKIEGO

przy ulicy Nowy Świat № 39.

S.A. KOWALSKI  
W KRAKOWIE  
Zakład litograficzny F. W. Gebrechtla w Lipsku.

10107

Mms.

11

# II.

## Sen (Le songe.)

Słowa Desbordes-Valmore.

przekład M. Radziszewskiego.  
St. Moniuszko.

Andante.

GŁOS.

W ma - rze - niu  
Cé - tait un

Fortepian.

sen - ném wi - dzia - lam go, Głos mu  
son - ge il me par - lait Que sa

drzał, gdy mó - wił te sło - wa: Szcze - śli - wa  
voix é - tait dou - lou - reu - se; A - dieu di -

ładź i ładź mi zdro - wa!... I po-biegł w dal gdy wy-rzekł  
sait - il sois heu - reu - se!... Et ce-pen-dant il s'en al -



a tempo

to. Le - ci w prze - strzeń i pus - ta i  
 lait. Seul au fond d'u - ne va - - ste

ciem - na, I kwia - ty mi wska - zu - - je  
 plai - ne, De loin il me mon - trait des

z dal, — A ja sła - bne, drża no - gi po -  
 fleurs, — Et mes pieds me por - taient à

de - - mna, Mil - knie głos, bo go tłu - - mi  
 pei - - ne Et ma voix s'é - cou - lait en

*pp*

Sibl. Jan

zal!... Drga ser - ce od bo - lu strasz -  
 pleurs!... Mon coeur s'é - poi - sait à l'at -  
*animando insensibilmente*

*p*

ne - go Dro - ga zmie - nia sie w fa - le  
 ten - dre, Les che - mins se chan - geaient en

wód Pró - żno chce za - wo - łać na  
 flots J'ex - ha - lais son nom sans m'en -  
*più forte*

nie - go, Głos w je - ki zmie - nia zal... i  
 ten - dre, Je ne cri - ais que des san -

*mf*

trud! On spo - gla - da... lzy ro - ni... bieg wstrzy -  
 glots! Il re - gar - de, il pleu - re, il s'ar -

*un poco rallent. e dimin.*

*Red.* \* *Red.* \* *Red.* \* *Red.* \*

mu - je... „ka - zesz tak, on rzekl, slu - ze  
 re - te: „tu le reux, dit - il, me voi -

*dolce e lento* *molto semplice*

*lento*

*pp*

*Red.* \* *Red.* \* *Red.* \*

ci!“ Szmer skrzy - del nad glo - wa swa czu - je On byl a -  
 la!“ Des ai - les planaient sur ma te - te, Il e - tait

*a tempo* *misteriosa -*

*pp*

nio - lem i zni - knal mi!  
 an - ge et s'en - vo - la!

*mente*

*pp*

*Red.*





